



Conseil économique et social

Distr. générale
11 février 2025
Français
Original : anglais

Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques Session de 2025

New York, 28 avril-2 mai 2025

Point 7 c) de l'ordre du jour provisoire*

**Programmes de travail efficaces : avantages
socioéconomiques et appui au développement durable**

Faire progresser la normalisation des noms géographiques pour favoriser le développement durable en Arabie saoudite

Résumé**

Les noms géographiques sont plus que de simples désignations. Ils expriment une identité culturelle et la cohésion sociale et ont un poids historique. La normalisation de ces noms est essentielle pour favoriser le développement durable et promouvoir l'inclusion, l'intelligibilité et une planification fondée sur des données d'observation. L'Arabie saoudite, guidée par les principes du Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques, a mené des initiatives visant à aligner ses noms géographiques sur les objectifs de développement durable.

L'approche adoptée par l'Arabie saoudite vise en priorité à tenir compte de l'évolution de la manière dont les toponymes sont perçus. Nombre de toponymes ont une importance historique, mais les jeunes considèrent que certains sont culturellement inadaptés ou déplacés. Pour garantir l'inclusion, le Comité national des noms géographiques de l'Arabie saoudite utilise des cadres participatifs, mobilisant les populations locales, des linguistes et des historiens afin d'ajuster les toponymes ou de renommer des lieux. De cette manière, un équilibre est trouvé entre les valeurs modernes et la préservation des racines historiques du pays, ce qui favorise l'unité et la fierté culturelle.

Les noms géographiques normalisés sont également intégrés dans la stratégie de marque touristique de l'Arabie saoudite de façon à garantir l'authenticité culturelle des toponymes et à faire en sorte que ceux-ci soient mondialement intelligibles. La romanisation de Mada'èn Saleh, par exemple, rend compte de l'identité linguistique et permet dans le même temps de rendre le lieu plus reconnaissable au niveau international. Une telle approche favorise le tourisme durable, ce qui contribue à

* [GEGN.2/2025/1](#).

** Le rapport complet (GEGN.2/2025/46/CRP.46) a été établi par Abdullah AlThunaiyan (Arabie saoudite), Autorité générale de statistiques, membre du Comité national des noms géographiques. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/4th_session_2025/.



stimuler les économies locales, à préserver les sites culturels et à promouvoir les échanges mondiaux, conformément aux objectifs de développement durable n° 8 (travail décent et croissance économique) et n° 11 (villes et communautés durables).

La romanisation est au cœur des efforts faits par l'Arabie saoudite en ce qui concerne la normalisation des noms géographiques. L'Autorité générale de statistiques gère une base de données dynamique de noms géographiques, garantissant que les noms arabes soient correctement translittérés en caractères latins et puissent être utilisés dans les plateformes numériques, les systèmes de navigation et les cartes mondiales. Cela permet de garantir l'intégrité phonétique, de faciliter l'intelligibilité au niveau mondial et de faire en sorte que la diffusion de données statistiques officielles soit fiable. De plus, les données spatiales normalisées renforcent la prise de décision fondée sur des données d'observation concernant la planification des infrastructures, l'affectation des ressources et la gestion des catastrophes.

Les initiatives en question sont alignées sur les objectifs de développement durable n° 11 (villes et communautés durables) et n° 16 (paix, justice et institutions efficaces) et tirent parti de la normalisation des noms géographiques pour améliorer l'inclusion culturelle, la cohésion sociale et la bonne gouvernance de l'environnement. La manière dont l'Arabie saoudite aborde la normalisation des noms géographiques montre comment les nations peuvent associer patrimoine culturel et modernisation, en faisant des noms géographiques un outil de développement durable à l'ère de la mondialisation.
